

ՄԷԿՄՈՒՄԻ ԱՆՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-T-AHBAZ
65, Grand'rue de Péra, Taksim, 65

ԱՊՐԵՆԻ ԶԻՆՈՒՄԻՆԻ
Կարգադրող իշխան
Թարգման իշխան
Մեկնադիր Էնգելսթեյն իշխան

ԶԱՐԲԵՆԻՆԻՆԻ ԶԻՆՈՒՄԻՆԻ
ԿԻՆԵՄԱՏԻՆԻ ՆԵՐՈՒՄԻ
Կարգադրող իշխան

مجموعة اخبار
بكاوغلى تقسيم جاده سى نوسرو ٦٥

ՄԻՋՆՈՐՄ ԲԱՍՏՈՒԻ ԽՆԴԻՐԸ

Ի՞նչ տարբերակ մտաց յղացում. խեղճ հաւատացեալներ, խեղճ, անուս և միա-միտ մաքր, չըլլայ թէ խարուք ան տը-կարահաւատ անձանց ձայներէն և անխը-նամ ընթացքէն:

Դուք, կամ լաւ եւս մեք ամենքս ալ որ Հայ-Կաթողիկէ կ'ըսուինք, և եմք իսկ, չկարծենք թէ Հայ չենք, նա մա-նաւանդ Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի ըսեն իսկ հարազատ Հայ որդիքն եմք, ո՛չ կրնամք ուրանալ, ո՛չ կ'ուրանամք և ո՛չ ալ պիտի կարենամք ուրանալ: Երէկ Հայ էինք, այս օր ալ Հայ եմք, վաղն ալ և ցվերջ աղ-գաւ Հայ պիտի մնամք. ո՛վ կրնայ այդ ճշմարտութիւնը ուրանալ, զի կարելի չէ որ արեւմտիս փոխուի: Սակայն Հայազգի ըլլալովն ինչ հանգիստեմք նաեւ Կաթողիկէ, Ուղղափառ, Կաթողիկէ կրօնի անդամք, ճիշդ մեր Ներսէս Շնորհալի, Լամբրոնացի, Կլայեցի ևս Ս. Հարց պէս, և եմք միան-գամայն կրօնակիցք միլիոնաւոր թիւ ու-նեցող և ըսող արխարի վրայ սարած-ուած՝ նոյն իսկ կենդանի և փառաւոր Թաղաւորութիւններ կազմող, երեւելի և Կաթողիկէ Ս. հաւատքը դաւանող Գաղ-ղիացոց, Աստուրացոց, Բուսպուրացոց, Պէնթիքացոց, Սպանիացոց ևս հետ: Այդ պարծանքը, փառքը, այդ միջնարու-թիւնը բաւ է մեզ համար: Այո՛, թէեւ իբրեւ Հայ-Կաթողիկէներ, մեր թիւը ան-նշան է հանդէպ ոմանց, սակայն իբրեւ Կաթողիկէ կրօնավոր, միլիոնաւորներու մասն կը կազմենք:

Հետեւաբար երէկ Ուղղափառ (Կաթո-լիկ) էինք, այսօր ալ Ուղղափառ եմք, վաղն ալ և ցվերջ Ուղղափառ պիտի մը-նամք: Ասկիւ ալ ճշմարտութիւն մ'է:

«Օր մուկողի» գերեզմանաց այցելու-թեան առթիւ պատահած անխոհեմութեան արդիւնք է անշուշտ Հայ-Կաթողիկէ հա-սարակութեան մէջ շրջող կարգ մը գը-րոյցներն, որոնց՝ անուանք կամ հաւատք կ'ընծայեն և կամ ցաւօք սրտի կը պախա-րակեն սա կամ նա, առանց գիտնալու թէ երկու անխոհեմ մարդոց յուզմունքով ըրած խօսքովը և կամ ո՛ր և ի՞նչ նպա-տակի համար մղուիլը չգիտցող բազմու-թեան մը հոսանքը՝ բարոյապէս կարող չէ գարեթի զի կրնանք ուսումը պատ մը վար առնել, Հայ էլմիթածական և Հայ Կաթո-ղիկէ գերեզմանատուններ իրարմէ զատող միջնորմը քակել: Երանի՛ թէ այն դարա-ւանդ միջնորմը ցմիշտ քակուի և անոր տեղ սիրոյ և հաշտութեան ծաղիկներ և ծաղկամաններ գրուեն: Բայց ինչով կրնայ քակուիլ. բնականաբար՝ երկու Հասարա-կութեանց, երկու եղբարց միանալովը: «Միոյ աշխարհի երկու դէնպետ ոչ լինի»: մէկ Հայ ազգին երեւելի կրօնապետ մը, գլուխ մը հաստատելով, և առ այս պէտք լինի ֆիդիգական սա կանոնի կիրառումը թէ, գաւազան մը քանի որ չիտակ կը մնայ, կարելի չէ որ անոր երկու ծայրերը իրարու դպին: Երկու ծայրերը իրարու քով բերելու համար, պէտք է որ գաւազանը կամաց կամաց ծրի առանց կտորելու: Եր-կու Հայազգի հասարակութիւնները Հայ են ճշմարտապէս, սակայն կրօնական տե-սակէտով տակաւին ծրուելով միացած չեն:

հետեւաբար միջնորմը՝ միջնորմ է, անբա-կ է. յարաբերութիւնը դաւանութեան մասին միշտ հակողութեան ներքեւ կը մնայ: Ո՛ր Հայ էլմիթածական կամ Թրքապետական Գրիստոնեայ մը, ո՛չ Գրիստոնեայ մը, ա-ռանց հաւանութիւնը կանխապէս ստանա-լու կարող է Հայ Կաթողիկէ ևս դրացիին տունէն իր տունը բաժնող, զատող միջ-նորմը քակելու: Ըսելով թէ ես ալ Հայ, նա ալ Հայ է, եղբարք եմք ևս, և փո-խադարձաբար:

Ամէն պարագայի սակայն Սահմանադ-րութիւնը այդ տեսակ խնդիրներու հետ առնելիք տարիք չունի, մանաւանդ թէ նոյն իսկ Սահմանադրութիւնն է որ կը պաշտպանէ իւրաքանչիւր՝ հասարակու-թեան, անհատի կրօնական թէ քաղաքա-կան ազատ իրաւունքները:

Մէկ խօսքով սուտ է Կաթողիկէ Հայ և Հայ էլմիթածական գերեզմանատանց միջեւ գտնուող նիւթական միջնորմին քակուիլը և քակուելիքը: Նոյնպէս սուտ է Հայ Կաթողիկէից՝ էլմիթածական Հայոց եկեղեցին դաւանելը կամ դաւանած լինե-լը: Սուտ է նմանապէս Հայ Կաթողիկէ քահանայից ոմանց, Հայ էլմիթածականց գերեզմանատան մէջ հրապանակաւ ընդ-հանուր ննջեցեալներուն հոգեոցը համար հոգեհանգստեան աղօթք կատարած լինելը:

Ճշմարիտ է սակայն Հայ Կաթողիկէ քահանայից ոմանց՝ մեղադրելի անհաւաք-բութեամբ, կրօնականը՝ քաղաքականի հետ հաշտեցնել ճշող նիւզութեամբ՝ հոծ բազ-մութեան մը առջեւ ինչպիսի կամ զանազ խաբելով, և կամ խաբել ձեւացնելով, առանց ինքեանց հրապարակաւ աղօթելու, և կամ Կաթողիկէ հասարակութեան պատկանելով, թերեւս վերջին նշանաւոր կոտորածի ժա-մանակ հոն թաղուած եղողներուն միայն հոգեոցը համար լուեղան յաղթելու խո-րանակութեամբ, Հայ էլմիթածականց գերեզմանատունը դացած ըլլալը: Նոյնպէս ճշմարիտ է, հոն, Կաթողիկէ քահանայից ոմանց կողմանէ միւս քաղաքակա-նութիւնը կրօնքի հետ խառնելով բնաւ-սացութիւններ կարգացուած ըլլալը, հա-սարակաց աղօթից մասնակցած ըլլալը: Ճշմարիտ է, Հայ, Հայ-Բողոքական, Հայ-Կաթողիկէ, Յոյն ևս հասարակութիւննե-րը էլմիթածական եկեղեցին դաւանելու հրապարակաւ հրաւեր կարգացող անխո-հեմի մը դէմ բողոքը ձայն մը չվերցնելն: Ճշմարիտ է նմանապէս Հայ Կաթողիկէ հո-գեւոր իշխանութեան կողմանէ, սապէս-անպատեհ, անխոհեմ, վտանգաւոր և ե-պերելի անտարբերութիւն ըսուելու ար-ժանի, գալթակեցեցուցիլ արարք գործե-լու յանգեցողներու դէմ սաստիկ յանդի-մանութիւն մը չարուիլը: Եւ վերջապէս ճշ-մարիտ է նաեւ մինչեւ հիմա օրաթերթե-րու մէջ Ուղղափառ և Կաթողիկէ Սուրբ կրօնքի ճշմարտութեանց դէմ գըր-ուած, հրապարակուած յողուածներու, գաղափարներու ալանդակութեանց դէմ, կարող գրիչներու կողմանէ բնաւ տառ մը չգրուելը:

Ո՛ր ես ազատութիւն. ո՛ր էք Սուրբ կրօնքի վարդապետներ. «խօսիլ պէտք ե-ղած ժամանակը լուելը, հաւանութեան նշան է» կ'ըսուի: Սահմանադրութեան օ-րով կրօնքի վրայ ճնշում կայ, յարձակում

կայ. դուք որ կեանքներդ գրոց վրայ մաշեցուցեր էք, ահաւասիկ ժամանակ է Ձեր գիտութեամբ, սրտմտութեամբ, բարձր տրամաբանութեամբ հրապարակնետուելու, գրելու, խօսելու, Ս. Կրօնքը ազատելու, օն յառաջ:

ՀԱՌՄԱՆՅԵՆԻ ՀԱՅ ՎՐԻՊ. ՄԸ

ԲՐԷՆՍ ՍԱՊԱՀԵՏՏԻՆԻՆ ՏԵՒԻՍԱՍՏԵՔՏ ԻԼԲ ՆՈՒԹԳԸ

(4595 Ն. տան տէլամ վէ խիթամ)

«Պիղ, տօգ ուզ սէնէտէն պէրու իսպաթ իթմէկէ չալընըսողը քի, սոն օթուզ սէ-նէկէրտէն պէրու տիւշար օլտուղընը սէ-ֆալէթ վէ էսարէթին մէսուը, հիւքիւմէթ տէլը, պիղը: Պիր միլէթին թէնէքըլը-լիւ իթմիթիւնի անլամադ իշին, թար-զը թէրպիւսին թէնէքըլ իթմէք լազըմ տըր: Սուրէթի ումուլիյէտէ տիեպիլիթի քի, թէրպիւս իթի գըզըմ տըր: Պիրինճի-սինտէ, հէր ֆէրտ յօգթի իթմիթիւնը՝ քէնտիթիւնտէ պուլմասարազ, ֆամիլեանը-տա, բէտէր վէ վալիտէսինտէ վէ ազրապա-սընտա արար: Պուշլար տա, մէնտուպ օլ-տուղընը ճէմասթարտա վէ ճէմասթարտ անլամադ իթմիթիւնտէ արարար: Պու սու-րէթէ էֆրատ վէ ճէմասթարտ, պիթէր գըլթուզ տէնէյի իլէ երեւիլէր: Իշթէ, մաթթէթէսիւֆ, պիղիմ տէ հէյէթի ին-թիմիլիթի վէ սընըֆտան տըր: (Շիտ-տէթիլ ալգըլար): Անկիւ-Սազօնլար, Ինկիլիթիւն վէ Ամէրիգալը՝ քէնտի իս-թիգալլէրին, մահա քէնտի դայրէ-թի շաթիթէթիլէ թէնէթի իթմէք դայրէ-թիտէ տըրէր: Գըրք միլեօն էնալիսի պուլուան Ինկիլթիւնը, 400 միլեօն է-հալիսի իտարէ իթմիթի հալտէ, պիղ, քէն-տի քէնտիթիլ տալիս իտարէ իտէթէօ-րուզ: Զանն իտէթիլի քի, պիղ, հէ-նուզ քէնտի իթմիթիլի իթմէթիլ թէնէթի ի-տէթէթ իթմիթիլ տա հայիդ տէլիլի: Պու սուրէթէ չիմտիտէն նէսը աթիլի իս-լաւ իթմէթիլի, վէ սայ ու դայրէթիլի՝ պու մազսէտի գուզվէտէն ֆիլիէ կէթիւ-մէյէ մասթիւֆ օլմալ տըր: Զալըմեան, գազանմեան պիթ ճէմասթ՝ եաշանամազ: (Շիտտէթիլ ալգըլար):

«Մէյէթիլի, նիչէ նիչէ իմէրա-թօրըլար կէօրմիւշ տիւր: Բօմա իմէ-թօրըլը վէ տիկէր հիւքիւմէթէր՝ մէմ-լէթէթիլի կէնիպ կիթմիլէր տիւր: Մէ-զօթթամիա (Միշագեթ) արադիսի, վազ-թըլա Բօմա իմէթթօրըլը իւքեանընը եաշաթմազտա իքէն, պու կիւն սէֆալէթ վէ գարուրէթ մէրքէթի տիւր: Գիւրաթ, սէնտի վէ թիճարէթ, քեաթիթի տէ շայ-հանը թէնէսիւֆ պիթ հալէ կէլմիշ տիւր: Էկէր պիղ պուշլար իսլաւ իթմէք իսէք, մէլըթիլի, հիւքիւմէթ քէնէթիլի ին-էնէթիլի զալմազ. Գիւրա իսթիպտաթ պիլապիտէն գուրթուլուպ, իսթիպտաթ իթմիթիլի տիւշմիւշ օլտուրուզ, վէ պի-գիւմ եաշաթաթըլըլը ճէնէպիլէր կէլիպ եարարար: Իմտի պիղը գուրթարանազ օլան գուզվէթ՝ քէնտի շաթի դայրէթի-միլ տիւր: (Շիտտէթիլ ալգըլար):

«Էսարէթ՝ քէնտի հազըլ ճէզաթընը պուլտու վէ Օրտու, խուսուէթիլ իւշիւն-ճիւ Օրտու, քէնտի ճէնտարէթիլ մէյէթէ:

Թին հիւքիլիթի իսթիսալ իթմի: Պու ճիւթիլէ Բուլիլիտէ պուլուան վաթան-տալարըլըլը թէպիթ իթմէթիլի:

«Բեաթիլի տէ պիլիթիլի քի, տէվըր իսթիպտաթ ումուրը իտարէտէ պուլուանլարըն պալընա մազսէտի, Օս-մանլը ճէմասթարը պէնիլիտէ խուսուէթիլ բէյտա իթմէք իտի: Մէլըթիլի թին թուէ վէ մազսէտի իտէ, մէյէթէթիլի պիթիւն իւնիւրիլէրի պէնիլիտէ հիւքիւմէթի միւնտի-պէթ հաւըլ իթմիթիլ տիւր: Օ իւնիւր-լէր, պիլիլէնէթէ, պիթ գուզվէթ թէնէթիլ իտէթէթ տիւրէր: պուլտան պէյլէ հիւ պիթ գուզվէթ՝ պիթի օ իթմիթիլիտէն ալըր-մաեանազ տըր: (Ուզուլն միւտտէթ ալ-գըլար):

«Պու ալգըլարընը, իշպու իֆտա-թըմըն թէնէթիլ վէ թատիթի տէլիլ մի տիւր: Պու կիւն, 35 միլեօն էնալի պէթիլէ պիթ գուզվէթ թէնէթիլ իթմէթիլ օլուպ, Բուլ, Էրմէնի վէ սալիլէր, պիլա թէթ-իթէ, պիթ վիճուտ օլարազ չալըմալըլը: «Պէն, ուզուլն միւտտէթ Էրթաթա պուլուանլարըն, Օսմանլը միլէթիլի թէնէթիլ իտէն քեաթիլի անտաթ իլէ, եանի Էրմէնիլէր, Բուլար, Պուլարաթ, Արապլար, Արնալուտար իլէ իւքիթ վէ միւնտիպէթ բէյտա իթմիթ, վէ հիւքիւ-մէթ՝ անալիթ էաթ իւքիլիտէ հաթէ-քէթ իթմիլի հալտէ, պու մէյէթէթիլ քէնտի վաթանլարը ատտ իտէթէթիլի գաշաթ հաւըլ իլէթիլ: Հիւքիւմէթիլ իլէթիլի նէզարէթ իթմէթիլ իլէն քէնտի-լէրինէ հազը վէրիլիլ տիւր քի, օնլար տա վաթան ուղղուան գան տէօթէթիլ հա-զըր օլտուլար: (Ուզուլն ալգըլար):

«Մէլըթիլի իլանը, մէյէթէթիլ, շէզալէթէ գարըլ ֆաղիլէթիլ մուղաթ-ֆէրիլէթի իտի: ֆաղիլէթի ֆէտաթ նէֆա իթմէթիլի վէ չիւպիլիլի եօզ տըր քի, պու մէյէթէթիլ եաշան Էրմէնի, Բուլ, Պուլար վէ տիկէր սընըֆ վաթան-տալարըլըլը նէզարէթի մազըլ վէրիլիլ իտէ, էն մանթըլի, էն անազուլ մուլաթ-լէ իճրա իտիլիլ օլտուր: Պուլտան սօնրա մէյէթէթիլ սէլամէթիլի թէրազըլըլը Գիւրաթիլ, թիւճարէթ վէ սէնիթիլ տա-րամազ վէ գազանմալը պիթէք վէ թէ-րազըլըլը մէտէնիլիլ թէնէթիլ իթմէք լազըմ տըր:

«Մէյէթիլի թէնէթիլի շաթիլի միւնթաթ տըր: Թէնէթիլի օլմաթըլը երտէ մէտէնիլիլ օլմաթ, Պազըլըլ վահ-չի միլէթիլի, թէնէթիլի պիլիլիլ եօզ տըր: անլէրի՝ մէտէնի միլէթիլի իլէ թէպիլի ի-տիլիլ: Շիմիլի գաւաթ պազաթըլը՝ գուզվէթի տաթիլի իլէ մուհաթա իթ-տիլ: պուլտան սօնրա գուզվէթիլիլ մէ-տէնիլիլ օլմալ տըր:

«Էրթաթա պուլուանլարըն էնտաթ, էնէթիլի մէնթիլի թէնիլիլիլ միւնտի-պէթիլ օլտուլըլը, Թիւրքիտաթ միւսալէ-հանըն մուհաթաթըլը Գանուլը Էրաթիլի իլանըն վապէթիլ օլտուլըլը պէնտ իթմիլ իտիլ: Պու կիւն արաթըլըլըլը իս-թիսալ իթմիլիլիլ հալտէ, Օսմանլը մէմ-լէթէթիլ, Օսմանլըլըլը դայրէթիլիլ իլա իթմէթիլի, վէ տէվըր իսթիպտաթն ե-նիտէն վիճուտիլիլ գարըլ գալիլ վէ մէթիլ սէտուլիլ թէրթիլ իլէթիլիլ:

«Պու կիւն թէպիլի իտէպիլիլիլ քի, սաւաթէթը վաթանալ չալըլըն ճէմիլիլիլ:

Մէջ՝ ՈՒՆԱ. — Բաթրիզիսանէ, քեանֆ-
միզին մէրճիկի օյմալլէ պէրապէր, օրա-
է քորատը ճէմաաթըն մէքեանլարը կի-
ն, թէարուզ վէ թէնալուզտան արի օլ-
դ կէթէ տիր, Շէօյլէ քի, քիմսէ վէ-
ն հազգը պիր ինթիեան վէ լուզում
է օլսա, իսթէտիկի վազըթ գարուսա
գըրըպ, եասիսա ճէպընի տըլպ ինէրի
նէմէզ, Վազըպը մալլումէտէ իսէ, Կ-
թրիզէ էֆ. նին մուվաֆտաթըրլա թէ-
քիւր իթմիշ օլսան պիր Նէյնէթին թօք-
արըը վէ մէօհիւրլու գութուլար ինչն-
սադաաթըրը գուրտ բուսուլալարընը էլէ
իրմէք իւզըրէ, Կ-Բաթրիզէ էֆ. նին օ
տա պուլուրըրը պիր գէմանտա, վէ
ն մալլաթը մէվսուգէմիզէ նէգարէն, — Կ-
թրիզիզիսանէտէ պուլուսան մէօքը վէ
տէմէնին տէրիզարը խիլաթընտա, — էֆ-
տը ճէմաաթտան պազըրարընըն, վէնէվ
գըզըր պիր իտտիայա մէպիթ պիլէ օլսա,
բա բուսուլալարըը հավի օլսան օտալը
ըպ ինէրի կիւրմէլընի վէ գուլթուլարըն
բուլթընի գօթարըպ, ինչնտէքի գուրա-
պուլարըրըն բարչալաաթալարըը ճէպը իս-
մալի տէլի տէ նէ՛ տիր, վէ էնէրի պու-
լի ահվալը միւթէէսարիֆէլէ, օրաաընըն՝
տաթըն պիր մէրճիկի օյմալը, վէ եա-
լարըն տա, էֆրատը ճէմաաթտան
լուճաաթ միւսաատէ խէրքէ, օ հալ-
նիզամ, ինթիզամ, հազգ, գանուսն նէ՛-
նէ գալըր, — Օգուհանլար Նիւքմ իթի-
լէր:

—Հարպիէ վէ Թօքճանէ նազըրլարը ,
ճուճա իրթէսի կիւնիւ Թարապիայա աղի-
մէթլէ , Սըրանսա սէֆրիքինէ իեառէի զիեա-
րէթ իյլէմիշլէր սիր :

բիթնիտէն այրւումար իւզէրինէ, բիւսպա-
մըզտաքի սէրմայէտարարան 600,000 լի-
րա խթիզարազ ազարնա մուվաֆազ օլմը
տըր: Պու. ազէն իւն հէնի վաթօրար սաթըն
ալընաճազ, վէ մէվճուտ վաթօրար թամիր
ի սիւնէն տըր:

—Սն տէօրթ թօրան միւրէքէպ ի քի
Պըրգա ասաքիթի Շահանէ իւն պիր միւֆ-
թիդէ սիւաթի էթրատը, տիւն տաթի
Քեազըտիւանէ ճիւլարարնտա էնտաթի
վէ թօր թապեաթը վէ իսթիքեաթը ֆէն-
նի ամէլեաթարը թալիմին իճաթ իյէն-
մըլէր: վէ պու թալիմէրտէ էրքեանը
հարպիլէտէն պիր չօգ դէվաթ հազըր պու-
լընմըլար տըր:

—Սըր Ուլիէն Գօգս նամ ինկիլիզ,
ուսուրը նաթիւս իյին, 5 տէնէ գօնթրաթիւս
հիւթիւթին իրքիւթինէ ալընմըլ տըր:

—Վան վիլայէթի վալի մուալլինկի
Մալիմիս գալմազամը սաղըզը Այնեան
Լեւանէ էֆ.յէ, Պիթիւս վիլայէթինաէ Մուշ
միւթէտարըթըլը Մալիմիս միւթէտարըր-
թը սաղըզը Լուիֆի քաչալա, Սըղերդ
միւթէտարըթըլը Տիւլանի միւթէտար-
ըրթը սաղըզը Սիւլէման Ֆալիպ էֆ.յէ,
էնպարէ վիլայէթինաէ Չօրուս միւթէտար-
ըրթըլը Մէքիւթիւ միւթէթիէն Շահանէ
մէշգուլարնտան Մէրգիթուս գալմազամը
Սիւլէման Նէմի պէյէ թէֆլիզ պուլընու-
մըլ տըր:

—Էրմէնի բաթիթի գալմազամը Գեթ.
Դուրեան Եպ. ընթազմընտա Մուշէզ Եպ.
վէ Բաթիթիւսնէն թաթիթիւթը իւրքիւթի
գալմի միւթիթի ինչապուրեան էֆ. օլ-
տուրը հալան, ճուսա իրթիւս կիւնիւ Գու-
րու-չէշմէտ քէնա Սապահէտիւսնին գօ-
նազընա ալիմէթիւ, ինտանի պիւթիթի իյ-
լէմը տըր:

—Էրմէնի իւն Րոււար պէյիսնաէ ի-
թիլաթ վէ հիւսնի միւթաւէպաթը թազվի-
յէ իթմէք իւլպէթէլ օլուսնա ճէմիլիթ,
կէշէն ազաւմ Լիւթիւթի կապիթանտա
թօրալմըլ վէ նուիլլար իրատ օլուսնա
տըր:

—Թալընա հաթիւսնաէ ասաթիւսն
մուսաֆազար մուգստիլ իթիթիւթազ օլ-
նան թէտալիլընտա տօլայը Ասիլթիւս հիւ-
թիւթի թաթաթընտան հիւթիւթի Սէ-
նիէն պէնալը մէմուսնիլթ օլուսնա տըր:

—Սապահ ղազէթաթը Գուս-գաթուս
Էրմէնիսն պալազը չէթիլմիլ օլուսնա
տալիլը չըգան խէյալի չայիսլը թէքիլի ի-
տաթէ, պիր թաղըմ պէտիւսն թիւսէլէրն
թաթի իթիթիլէրի պու կիւթի խալալի հա-
գաթիս խալալն ինտամալընտա տօլայը
պէնալը թէնաթի իյլէմիլ տըր: «Սապահ»
տիւթի թի, պալազ օլուսնա չէյ
գիւթիլընտա, վաթօր գուսնաթիւսնալըն
վէ տիլէր միւթիլիթ չիւթէթիլէրն ա-
լէնաթիլ Քարիգաթ կիւթի պիր ալէնաթիլ
Քարիգաթ տըր: Օսմանը իթիթիւս վէ թէ-
րազըր ճէմիլիթիլմիլ տէ ալէնաթիլ Քարի-
գաթ Եօզ մը տըր: Պու. կիւնիւ հալի վի-
ճուսն կէթիլմէք իյլին էօրիւսիւ ֆէտա
թիլթի օլան պիր գօմիլէրն ալէնաթիլ
Քարիգաթնա գաթը Նիշլին իթիթիւթ իսիլ-
աթիւս Պաւսնա «Սապահ» Էրմէնի գօմիլթէ-
լէրի հազընտա պալը մալիւթ վէրաթի-
սն սնորա, չուրաթըն իլալէ իսիթի թի,
ճէթի նէ գաթար թէթրիւ իւզէրինաէ ոս-
թըլան Էրմէնիլէրն թաթիլմէ մէշնուր ղաթի-
լարընա թաթիլթիլթիլմիլ իսալը ճալիզ տէլի
իսն տէ, պու տա սուի ֆիթը իլէ տէլի տըր:
Թիւթիլթի վէ Էրմէնիլէր չիսնի պիւթիլթ-
լէրն պալը յարաթ, վէ հալընա պիր
մաթաթէ չալըրիսլար: Իսիթ իսիթ գալմ
պէյիլմիլ իսիթիլթ գուսնալը մալ միւն-
թէթիլ տէլի տըր: «Սապահ» սէպիւն
չէթիլմէ իսիթիլթ մէշնալ տըր: «Պիւսնալ ալէյ
թեաթիլթի Օսմանլարնա, չայի. օլան
հալմալարա ալա էնթիլթիլթ վէրաթիլթիլթ
վէ վաթիւսնալը ուսուլլիլթիլթ, լէնէ պիլթի
նաթարնա, խալէ կէմիլ կիւթի կէթիլթի-
մէթիլթի Օսմանլարը, նաթիւս ընա իւն-
թիլ, էթիլթի Էրմէնիլէր պէյիլթիլթ, սէթ-
լէրիլթի սէթիլթիլթ յարթ խէյալի, միւթիլթ-
թիլթ վէ սուի թէթիլթիլթ սէթիլթի օլ-
տուրըն թէթիլթ իթիթիլթ իլէ պէնալ իյ-
լէթիլթ:

—Ճուսա իրթիլթի կիւնիւ ալա օլուսնա
Մէշլիլթի վիւթէլաթա, Պուկարիսնա ա-
վալի իլէ Կէշմէ Էֆ. հազընտա արիզ ու-
տաթի միւթաթէթաթ ճէթիւսն իթիլթ տըր:
—Էրմէնի ֆիթիլթի վէ մէշիլթիլթիլթ օ-
լուս, պու թէթիլթ իթիլթիլթ ալաթիլթ ի-
տնի միւթիլթիլթիլթ հիւթիլթիլթ մուսնաթիլթ
իսիլթիլթ հազընտա Էրմէնիլթ թաթիլթ ղալ-
մազամըլընտա վէրիլթիլթ թաթիլթ իւզէր-
նէ, պու միւթիլթիլթիլթ Տաթիլթիլթ նէթաթ-
իլթիլթ միւթաթիլթ վաթըլթալար իլէ մէլթ-
թէթիլթիլթ կէթիլթիլթիլթ վէ պիր իլ կիւն
պուլանա գաթար հիւթիլթիլթիլթ հաթարմի-
թիլթիլթիլթ գաթարալալարըլթ տըր: Մէշ-
լիլթիլթիլթիլթ գաթարըլթալ իլէն թաղար
իթիլթի կիւնիլթիլթիլթ իթիլթաթիլթ իսալթիլթիլթ
մալիլթիլթիլթ մէթիլթիլթիլթ պիր մաալը ուսուլլի
թէթիլթիլթ պալլանալը տըր:

—Պուկարիսնա էթաթիլթիլթ Շարիլ
Բուսնիլթիլթ յուլիլթ վէրիլթիլթիլթ իսալթիլթիլթ
իլէն իլէթիլթիլթ իթիլթիլթ տըր:

—Շարիլ տէմիր հօլարը մէթուրալը,
կիւնաթիլթիլթիլթ ղաթիլթիլթ թալէպ իտէ-
լթ, իսաթիլթիլթ իլալիլթ իթիլթ օլուսնալարն-
տան, գաթարալարն տաթիլթիլթ տաթ-
մուշ իսիլթ: Միւթիլթիլթիլթ իլէ մէթուրալը
տաթընտա իթիլթիլթ հաթըլ իթիլթիլթ իւզթէ
Տաթիլթիլթ նաթըր պիլթաթ թէթաթիլթ
իլէթիլթ տըր:

—Հաթըլ օլան իթիլթ վէ մէթուրիլթ
մաալարընալըն ղաթըլ իւզթիլթիլթ, էթիլթիլթ
կիւնաթիլթ պէթու գաթարալար իլէթիլթ պալ-
լանալը տըր:

—Բազար սապահը Այա Սօֆիա վէ
Սիւլէյմանիլթ ճաթիլթիլթիլթ տիլթ վէ գաթու-
լարըլթալ Հարպիլթ նէթաթիլթիլթ տիլթալընա
վէ սաթի մաթիլթիլթ հաթըլարըլթ իլ հա-
ղըրըլթ մուսնաթիլթիլթ հաթիլթալար կէթիլթ-
լթ, տէթալ մէթուրիլթիլթ ղաթըլթալ թա-
րաթընտա չըթարըլթ տըր: Պու. հաթիլթ
իլալարա, Շէլին իլ իսլաւ էֆ. իլին 3
կիւն գաթընտա մէթուրիլթիլթիլթ իսիլթ-
ֆա իթիլթիլթ, հօգա չայիլթիլթ թէթիլթ-
թէթ օլուսնալը հազըլմըլ տըր: Մէքիլթիլթ
հաթիլթալար հաթըլարընալար հազըլթալ
մուսնաթիլթիլթ լալըլթիլթ իճաթը Ջալթիլթ
նէթաթիլթիլթ էթ օլուսնալը տըր:

—Կէշէն կիւն Րուսթիլթիլթիլթիլթ
ազա օլուսնա Սիլիզ մէթիլթիլթիլթ, Մա-
նաթըլ իլիլթիլթիլթ Պուկարիլթիլթ Րուս-
լարա իթիլթիլթիլթ հաթաթաթըլ ղաթիլթա-
նէլթ գաթըլ հիւթիլթիլթ թրօթիլթ Էթ-
մէլթ գաթար վէրիլթիլթ, վէ Մանաթըլթալ
մէթիլթիլթիլթ Րուսթիլթիլթիլթ իճաթի սէթիլթ ու
թէթիլթիլթիլթ մէն իթիլթ օլան Մանաթըլթ
վալիլթիլթ ալէթիլթիլթ տէ պիր թաթիլթ իթա-
սը գաթարիլթ օլուսնալը տըր:

—Միլիլթ ալիլթիլթ ըլիլթիլթ իսալթիլթիլթ
իւզթիլթիլթ տէլթ օլուսնա տաթիլթ իլլիլթ,
Տիւրպէթիլթ Էրմէնիլթիլթիլթ պիր գալ-
թիլթիլթ կէթիլթիլթ սըթաթըլթալ պուլթ-
տըլթալըլթ «Բիւթաթիլթիլթ» հաթըլմըլ տըր:
—Լուստա Օսմանը սէթիլթիլթ Րիթաթ
պէյէ վէթաթիլթ ըլիլթիլթիլթ վէրիլթիլթ տըր:

—Սուլթան Մուրատ խանըն մալսու-
մը Շահաթէ Սալահէտիլթ էֆ. հազթիլթ-
լէրի, տէլթ իսիլթալարնա 34 սէնալէն
պէրու Չըրալան սէրալընտա գաթընալ
գալմըլ օլուրըլթ հալալ, հաթա օլուսնա հիւր-
լիլթիլթ ալէթիլթիլթ ճուսա իրթիլթի կիւնիւ
թիւթիլթ մաթաթըլթ Շահաթէ Յուսաթ էֆ.
հազթիլթիլթիլթ Գուրալալար տէթաթիլթ
թէթիլթիլթ ղիւթաթիլթ, կէթիլթ օլուսնա կէ-
շիլթիլթիլթ տըր: Բալաթ կիւնիւ միւթաթիլթիլթ
հաթիլթիլթ, Շիւթիլթիլթ 54 Ն. լը վաթըրըլ-
թալ Չըրալան սէրալընտա ալտիլթիլթ էնաթ-
ալ, Գըլթ-գուլթիլթ էթիլթիլթ ըլիլթիլթիլթ
չիստիլթիլթիլթ վէ տալիլթալարն հիւթիլթիլթ-
տան սէրալընտա 5 թիլթ պուլթանալ պիր
սանալարն ալէթիլթիլթիլթ կէթիլթիլթիլթ, վէ
հիւսն վաթըրըն օթաթալար ալթիլթիլթ
ղաթալթիլթիլթիլթ ղուրթիլթալարն չալըլթալար
նը էթ իթիլթիլթիլթ, վէ պու սըրաթալ թէն-
ալիլթիլթ տէ չալըլթալար, էլլէթիլթիլթ ճիւթիլթ
իլթիլթիլթ տըր: Գաթալթիլթիլթիլթիլթ
տէթիլթիլթ գուրթիլթիլթ իսն տէ, պիրթիլթ
զուլթըլ տըր: Շահաթիլթիլթ միւթաթիլթիլթ,
պու մէթաթիլթիլթ ֆէթիլթիլթ միւթիլթիլթիլթ

օլաթալ, կէթիլթիլթիլթ հալալար ալթըլթ
տըր: Բալաթ կիւնիւ Չըրալան սէրալընտա
պիր միւթաթիլթ գալաթիլթիլթ սնորա, պէթ-
լիլթ մաթաթիլթիլթ Նէշաթ էֆ. հազթիլթիլթ-
լիլթիլթ Գուրալալար տէթէլթիլթիլթ պիր
ալիլթ, կէթիլթ օլուսնա կէթիլթիլթիլթ տըր:
—Մանաթիլթ իլ Ալիլթ վալիլթ Ման-
մուս Արիլթ իսլալ մէթաթիլթ մէթուրիլթիլթ-
նէ մուսնալթիլթիլթ իլթիլթիլթ կիւնիւ խաթ-
թալանալար վէթաթիլթ իթիլթիլթ տըր:

—Ճըրանտա հէթիլթիլթիլթ Նօպիլթ
միւթաթաթիլթիլթ, պու սէնէ, տիւնաթիլթ
մուսնալթ պիր գըլթաթընտա ալալա գաթալ տէթ-
թիլթիլթիլթ, պուսնալ մէշիլթիլթիլթ իլա-
նա մուսնալար օլան իթիլթիլթ վէ թէ-
րազըլ Օսմանըլ ղաթիլթիլթիլթ վէրիլթիլթիլթ
Պիլթիլթիլթիլթիլթ հաթիլթալար ղաթթիլթալար
թէթիլթ օլուսնալը տըր:

—Էրմէնիլթիլթ վէթաթիլթ իսթիլթիլթ իլէ
մէթաթիլթիլթ էնթիլթիլթ պուլթիլթիլթ, սալ
հալաթ Էթիլթ օլուսնալարնա տաթիլթ իս-
պիր ալթիլթիլթիլթիլթ վէրիլթ պօթիլթալար-
նիլթ, էնալիլթ մէթուրիլթիլթիլթ տաթըլթալար
հէթ իսթաթիլթ իլալ օլուսնալը տըր:

—Հիւսալ վալիլթ վէ տաթիլթ գօմիլթ
տաթըլ տաթըլ Րաթիլթալար, էնթաթ վա-
թըլթալ թաթիլթ էլ հէթ Տէրաթաթիլթիլթ
կէթիլթիլթիլթ տըր: Ճիւթաթիլթ մէթաթիլթ
վէրիլթիլթիլթ իլլին Հարպիլթ նէթաթիլթիլթ
Հիւսալ վալիլթիլթ էթաթիլթ լալթիլթ իթա
օլուսնալը տըր:

—Տիւրպէթիլթ տաթիլթ գօմիլթալար-
ղընտա Հարպիլթ նէթաթիլթիլթ կէթիլթ պիր
թէթիլթալարնալթ, էրթիլթիլթիլթիլթ վէ
Մուսնալ իսթաթիլթ տաթիլթիլթ վէ 50 չէթ
ալթ իլթիլթ պաթիլթալար վէրուս իթիլթիլթ
պիրթիլթիլթ տըր: Ալալ վաթըլթ կէթիլթիլթ
մէթաթիլթ Հալալալար ղալա թաթաթընտա
հարաթաթիլթ տաթիլթիլթ պալլանալար տըր:
Խալաթիլթալար տաթիլթիլթ ղաթաթ տաթիլթիլթ
վէ թըլթալար պէթիլթիլթիլթ տըր: Բէթիլթ
էթիլթ իսթաթիլթիլթ թէթիլթ Անիլթալար տաթըլթ
իլթիլթիլթ օլուսնալը վէ թէթիլթիլթ
իսթաթիլթ իսթիլթիլթիլթիլթ էթիլթ Հա-
մալ Տէրաթիլթիլթիլթ կէթիլթիլթիլթ տաթիլթ պա-
ղ ղալթիլթալարն վէրուս կէթիլթիլթիլթ տաթ-
ըլալ տէլիլթ տըր: Խալաթիլթիլթ ֆիթաթ իթիլթ-
կէ չալըլթալար հաթըլթալար հիլթ պիր էթաթ
օլուսնալ, պիլթալար մէթաթ վէրաթիլթիլթ
տէ պուլթիլթ, օլալ թաթիլթ չալըլթ
մաթաթալ տըր:

—Ճուսա կիւնիւ Գալաթալար իսթաթիլթ
սաթաթընտա էթաթ իսթիլթիլթ պիր, Գօրն
տիլթ պիրալանիլթիլթիլթ տիլթալար չըթաթալ,
էլիլթ պիր գաթալ իլէ էթալ իւզթիլթիլթ
հիւթիլթ իթիլթ, էթ թէս տիւթալար տէթիլթ
օլուս, տիւթաթիլթալար գաթաթիլթ վէ մէթ-
աթալ, թէթաթիլթ թաթիլթալ իթիլթիլթ պիր
չալալ վէ Գալաթալ սէրալըլթ իսթիլթ
թիլթալար վէ թէթիլթիլթ իսթիլթիլթիլթ հաթալարն,
վէ նիլթալթ թիլթիլթ մաթաթալար էթիլթալ,
էթալ, պաթիլթալար իլէ իլթիլթիլթ հիւթիլթ
իսթիլթ, մէթաթ, գաթալ իլլիլթիլթ էթիլթ
տիլթիլթ, վէ թուլթալար, Մուսնալ
մէթաթիլթիլթ կէթիլթիլթիլթիլթիլթ, մէթ-
թիլթ պիրալանիլթ իլ չալալարալար իլէ
օթիլթալար իլթիլթ, ալալարնալար, պիր
գաթըլ մաթաթիլթիլթիլթ տալըլթ գալիլթ գու-
հուր իթիլթիլթիլթ վէ թէթիլթիլթիլթիլթ պիրթիլթ
թէթիլթիլթ իլէ թէթիլթիլթիլթիլթ պիր
ալալար իսթիլթիլթիլթ հաթալարնալար իլթիլթիլթ,
թէթիլթիլթ, էթալ իլլիլթիլթ գաթալ իլէ էթ
ալալարալ ֆիթաթ իթիլթիլթ իսթիլթիլթիլթ պէ-
նալ իլթիլթ տըր: Ալ սնորա իլթիլթիլթ մէթ-
աթալ տալիլթ մէթիլթիլթ իլթիլթիլթ, ֆաթաթ
օ պիր իլթիլթ ֆիթաթ իթիլթիլթ տըր:

—Շէթիլթիլթ սըլթ սըլթ վաթալ պու-
լան հաթիլթալարն էթիլթիլթ ալմաթ իւզթիլթ
Յալալ վէ Գալաթալ մէթիլթիլթիլթ, ֆաթաթ
օ պիր իլթիլթ ֆիթաթ իթիլթիլթ տըր:
—Շէթիլթիլթ սըլթ սըլթ վաթալ պու-
լան հաթիլթալարն էթիլթիլթ ալմաթ իւզթիլթ
Յալալ վէ Գալաթալ մէթիլթիլթիլթ, ֆաթաթ
օ պիր իլթիլթ ֆիթաթ իթիլթիլթ տըր:
—Շուսա կիւնիւ Գաթաթիլթիլթ Մու-
տաթալ վաթալ պուլթալար հարպիլթ, 2 խան
վէ 4 տիւթաթիլթիլթիլթ տըր:

—Պէթիլթիլթ պիր հաթիլթ գուսնալար-
լէ, 43 տիւթաթիլթիլթիլթ վէ 10,000 լի-
րալար գաթար օլուր տըր:

—Բալաթ իրթիլթիլթ ալթալար Գալաթալար

Ալալար-գաթար սըլթալար Գաթաթիլթալար
պիր գալ-
թաթիլթ իլէթալար ֆաթիլթիլթիլթ իլթալթ
իթիլթիլթ իսթիլթիլթ հարթ գուսնալար իսթիլթ,
իլթ տալ միւթիլթիլթ օլուսնալ տըր:

ԲՈՒՍԻՍՏՈՒ ԳՕԼԵՐԱ
Բուսիստըն պալլա թարաթընտա գօլթ-
րա իլլէթիլթ տէթիլթիլթ սուրթիլթ իսթիլթ
հիւթ իթիլթիլթ տըր: Նալընըլթ Բէթիլթա-
պուրիլ չէթիլթիլթ, սոն 24 սաթիլթ ղաթթըն-
տա 398 թիլթ պու իլլէթիլթ թուլթիլթ վէ
141 թիլթ վէթաթ իթիլթիլթ տըր: իսթաթա-
լանիլթիլթ 1427 միւսալ պուլթուսթ:

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ Ս. ԳԻՐԻՊՈՐ ԼՈՒՍՈՒՍԻՊԻՉ
ԲԵՐԱ, ԵՆԵՐԻ ՓՈՂՈՑ ԹԻՐ 1

Ուսումնարանիլթ քանիլթալար տարիլթալ-
նը կը սկսի առալթիլթ Սեպտեմբըր 1/14,
Երկուսթիլթ օրը:

Օսմանեան Սահմանադրութեան ղարթ-
ցալան հաստատութեանց համար չնորճ
ազատութեան ճշմարիտ գաղափարն և
բազմալար ազգեցեալիլթիլթ յօգուտ գործա-
ծելիլթ և նոր կեանքիլթ ու յարաբերութեանց
նպատակալարն պէտքըն ալթիլթ ալթալ
ուսնալար, ներկայ տարիլթալարն մէլ օգ-
տալար բարեփոխութեան պիլթ ըլլան ի
յուստալարն իսթիլթիլթ Հայ մանկալարն:

Սահմանադրութեան և մանրամասն տե-
ղեկութեանց համար պատուական ազգա-
լիլթ կրնան ղիլթ Տիւրքիլթիլթ, ամալար
21 Հիւսիլթիլթ օրէն սկսեալ առաւօտնալար
միլթիլթ կէսօր:
5—10

ԽՆՈՒՄԱԿԱԼՈՒՅԻՆ
ՎԻՆԵՆԱԿԱՆ ՄԻԹՈՒՐԻՆԱՆ ՎԱՐԹԱՐԱՆ
Ի ԲԱՆԱԿԱԼԻ

324 ՏԱՐԱԾՐԱՆ

Վարժարան կը բացուի 1/14 Սեպտ.
1908, միւնիլթ ուղղութեան և ծրագրով:
Վարժարան ունի աղիլթ Երկուրդալար
ղարդեալարն (Ecole secondaire moderne
Realschule) Ժրագիր, միլթալարն պի-
տալթ յարմարացուալ:

Լեզուներ.— Հայերէն, Տաթիլթիլթ,
Գերմանիլթ, Գաղղիլթիլթ, Անգլիլթիլթ,
Գիթիլթիլթ.— Ուսողական, ընա-
գիթիլթ, ընալարնալարն, պատմական,
կալանալարն Գաղղիլթիլթ և Գերմանիլթ
լեզուներով:

Առեւտրալար.— Ալալարալարն իսթիլթ
հալալարնալարն, իլթիլթիլթիլթ Գալ-
թիլթ և Անգլիլթ:

Ուսողիլթ.— Ներքին և արտաքին 22
ուսողիլթ կը դառնալարն:

Նորանալարն ալալարնալարն ղուսնալարն իլ-
նը կը սկսի Սեպտալար 1908, ալթիլթ օր միլթ-
չիւ կէս օր:
5—10

Հ. ԳԵՐԻՊ. Վ. ՓԱՆԶԻԿԱՆ
Վարիլթ Վիլթ. Միլթ. Վարժարանի

ԳՕԼԱՐԱՆ. ՊՈՐՍՏԱՐ	
Թէթիլթ իսթիլթիլթ Էթ. ուս. 101 29	72. ԲԲ.
Բուսիլթ չըթաթիլթիլթ Զը. 173 1/2	
Օսմ. Սիլթիլթ. չիլթիլթիլթ Լ. 0. 4	
Տէրիլթ. Թրաթիլթ գուր. 7 80	
» թաթիլթ ֆը. 484	
Բէթիլթ 19 30	
Տէրիլթալարն Րըթիլթ 430	
Տէրթալ 300	
Անալար չըթաթիլթիլթ գուր. 14 80	
» թաթիլթ 517	
Քիլթիլթ Զիլթիլթ Ս. 285 50	
» » Բ. 248 50	